

Indicador digital **DINOS DT203 / NN**  
 Display : matriz de 7x5 led rojo  
 Nº de caracteres/linea: 20 ó 40  
 Nº de líneas : 2 a 6 (6 líneas, máximo 20 car)  
 Nº de caras : 1 ó 2  
 Tamaño del carácter **h = 30 mm** (visibilidad máxima hasta 15 m)  
 Entrada digital para **PROFINET**  
 Grado de protección IP41 / IP54 / IP65 \*



## GUIA RÁPIDA DE INSTALACIÓN GUIDE RAPIDE D'INSTALLATION QUICK INSTALLATION GUIDE

Indicateur numérique **DINOS DT203 / NN**  
 Affichage: matrice de 7x5 led rouge  
 Nombre de caractères/ligne: 20 ou 40  
 Nombre de lignes: 2 à 6 (6 lignes, 20 caractères maximum)  
 Nombre de faces: 1 ou 2  
 Taille des caractères **h = 30 mm** (visibilité maximale jusqu'à 15 m)  
 Entrée numérique pour **PROFINET**  
 Degré de protection IP41 / IP54 / IP65 \*



Digital indicator **DINOS DT203 / NN**  
 Display: 7x5 red led matrix  
 Number of characters / line: 20 or 40  
 No. of lines: 2 to 6 (6 lines, maximum 20 car)  
 No. of faces: 1 or 2  
 Digit size **h = 30 mm** (maximum visibility up to 15 m)  
 Digital input for **PROFINET**  
 Degree of protection IP41 / IP54 / IP65 \*

(\* ) Para IP65 consultar el manula técnico / pour IP65 consulter le manuel technique / For IP65 consult the technical manual.

### Mensajes. Messages. Messages.

**Edición de mensajes :** La edición de los mensajes se realiza mediante nuestra aplicación TDLWin que a su vez permite transferirlos a la memoria interna no volátil del visualizador. Cuando recibe todo el mensaje por la línea ProFINET solo hace falta grabar el mensaje por defecto, que es el que se visualiza desde la puesta en funcionamiento del equipo hasta que se recibe el primer mensaje.

**Configuración del equipo:** El equipo viene definido con unos parámetros ProFINET por defecto y se distribuye el archivo GSD de configuración. En caso de necesitar cambiar alguno de estos parámetros se dispone de una aplicación que permite programar Offline el visualizador con la nueva configuración y autogenerar el archivo GSD correspondiente, para utilizar en TIA portal o similares.

**Modification des messages:** Les messages sont modifiés à l'aide de notre application TDLWin, ce qui permet leur transfert dans la mémoire interne non volatile de l'écran. Lorsque vous recevez l'intégralité du message sur la ligne ProFINET, il vous suffit d'enregistrer le message par défaut, c'est-à-dire celui affiché depuis le démarrage de l'équipement jusqu'à la réception du premier message.

**Configuration de l'équipement:** l'équipement est défini avec les paramètres ProFINET par défaut et le fichier GSD de configuration est distribué. Si vous devez modifier l'un de ces paramètres, une application vous permet de programmer l'affichage hors ligne avec la nouvelle configuration et de générer automatiquement le fichier GSD correspondant, à utiliser dans le portail TIA ou similaire.

**Message editing:** Messages are edited using our TDLWin application, which in turn allows them to be transferred to the non-volatile internal memory of the display. When you receive the entire message on the ProFINET line, you only need to record the message by default, which is the one that is displayed from the start-up of the equipment until the first message is received.

**Configuration of the equipment:** The equipment is defined with default ProFINET parameters and the configuration GSD file is distributed. If you need to change any of these parameters, there is an application that allows you to program the display offline with the new configuration and autogenerate the corresponding GSD file, to be used in TIA portal or similar.

### Características generales. Caractéristiques générales. General characteristics

Caja. Boîte. Enclosure	Perfil aluminio lacado negro. Profilé en aluminium laqué noir. Black lacquered aluminum profile				
Fijación. Fixation.	Contra pared o suspendido. Contre le mur ou suspendu. Against wall or suspended				
Dimensiones. Dimensions A x B (mm)	2lin/20car	2lin/40car	4lin/20car	4lin/40car	6lin/20car
	615x177	1170x177	615x317	1170x317	615x464
Peso. Poids. Weight. (kg) 1/2 Caras. Faces. Sides	6/6.5	9/10.5	7.5/9	12/15	9/11.5
Potencia. Puissance. Power(W) 1/2 Caras. Faces. Sides	35/60	60/120	60/120	120/240	90/180
Fusible. Fusible. Fuse	5A [10A]	5A [10A]	5A [10A]	10A [15A]	10A [15A]

### Conformidad CE. Conformité CE. CE Conformity.



Para obtener la declaración de conformidad correspondiente a este modelo entrar en nuestra web [www.ditel.es](http://www.ditel.es), donde dicho documento, puede ser descargado libremente.

Pour obtenir la déclaration de conformité correspondant à ce modèle, accédez à notre site Web [www.diteltec.fr](http://www.diteltec.fr), où ledit document peut être téléchargé gratuitement.



Para una información más completa, por favor consulte el manual de instrucciones en nuestra web <https://www.ditel.es/descargas>  
 Pour plus d'informations veuillez consultez le manuel dans notre site web <https://www.diteltec.fr/telechargements>  
 For complete instructions please refer to the user manual in our website <https://www.diteltec.com/downloads>



Según la Directiva 2012/19/UE, no puede deshacerse de este aparato como un residuo urbano normal.  
 Puede devolverlo, sin coste alguno, al lugar donde fue adquirido para que de esta forma se proceda a su tratamiento y reciclado controlados.  
 Selon la Directive 2012/19/UE, l'utilisateur ne peut se débarrasser de cet appareil comme d'un résidu urbain courant.  
 Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.  
 According to 2012/19/EU Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste.  
 You can give it back, without any cost, to the place where it was acquired to proceed to its controlled treatment and recycling.

nuestra web  
 nôtre site web  
 our website



**Teclado de programación. Clavier de programmation. Programming keyboard**

- Tecla Avanzar:** Entra al parámetro / Cambia dígito activo. Entrez le paramètre / Changer le chiffre actif. Enter the parameter / Change active digit.
- Tecla Más :** Incrementa valor dígito seleccionado. Augmenter la valeur du chiffre sélectionné / Increase the selected digit value.

**Función de los parámetros. Fonction des paramètres. Function of the parameters**

Parámetro 1	Idioma	Langage	Language
Parámetro 2	Configuración	Configuration	Configuration
Parámetro 3	Protocolo	Protocole	Protocol
Parámetro 4	Fecha	Date	Date
Parámetro 5	Hora	Heure	Hour
Parámetro 6	Posición conectores	Position des connecteurs	Position of connectors
Parámetro 7	Velocidad de desplazamiento del texto	Vitesse de défilement du texte	Text scrolling speed
Parámetro 8	Salir	Quitter	Exit

**Pulsador reset / Bouton de réinitialisation / Reset button**

Si el equipo ha estado muchos días sin tensión de alimentación, la batería interna de back-up puede quedar descargada. Si al volver a conectar la alimentación, la batería no queda totalmente cargada puede ser necesario forzar un reset del equipo

Si l'équipement est sans alimentation depuis plusieurs jours, la batterie de secours interne peut être déchargée. Si la batterie n'est pas complètement chargée, il peut être nécessaire de réinitialiser l'appareil.

If the equipment has been without power supply for many days, the internal back-up battery may be discharged. If the battery is not fully charged, it may be necessary to reset the device



Para una información más completa, por favor consulte el manual de instrucciones en nuestra web <https://www.ditel.es/descargas>

Pour plus d'informations veuillez consultez le manuel dans notre site web <https://www.diteltec.fr/telechargements>

For complete instructions please refer to the user manual in our website <https://www.diteltec.com/downloads>

**\*\* IMPORTANTE! / IMPORTANT!**



Para garantizar la seguridad eléctrica de acuerdo con EN 61010-1 deberá instalarse como medida de protección un fusible externo.

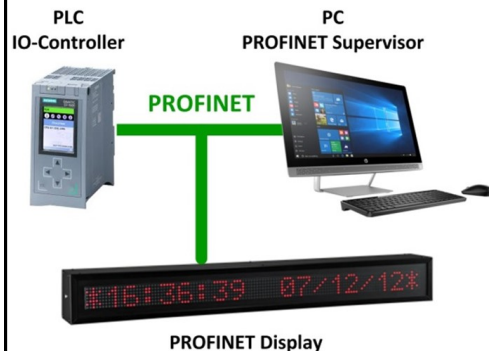
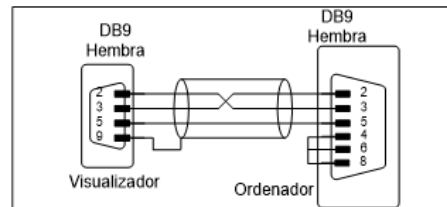
Pour garantir la sécurité électrique selon EN 61010-1 il faut installer un fusible externe de protection.

To guarantee electrical safety according to EN 61010-1 a protective external fuse must be installed.

**Cable para la transferencia de mensajes a la memoria del visualizador**

**Cable pour le transfert de messages vers la mémoire de l'afficheur**

**Cable for the transfer of messages to the display memory**



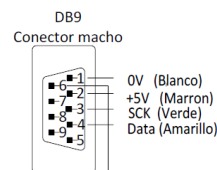
**Características sonda temperatura y humedad**  
**Caractéristiques de la sonde de T/H**  
**Characteristics of T/H probe**

**Humedad relativa / Humidité relative / HR**  
Resolución/Résolution/Resolution 1%  
Precisión/Précision/Accuracy ±2% (20% ... 80%)

**Temperatura / Température / Temperature**  
Resolución/Résolution/Resolution 0.1°C  
Precisión/Précision/Accuracy ±0.3°C (5° ... 60°)

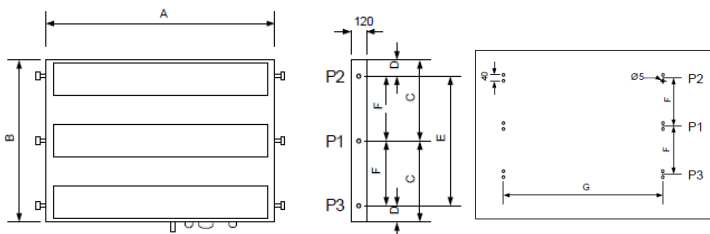
Margen de medida/Plage de mesure/Range of mesure  
-20°C ... +60°C

**Conexión sonda temperatura y humedad:**  
**Raccordement de la sonde température et humidité:**  
**Temperature and humidity probe connection:**



**Dimensiones y montaje**  
**Dimensions et montage**  
**Dimensions and mounting**

Ver dimensiones A y B en la tabla de Características Generales.  
Voir les dimensions A et B dans le tableau des Caractéristiques Générales.  
See dimensions A and B in the General Characteristics table.

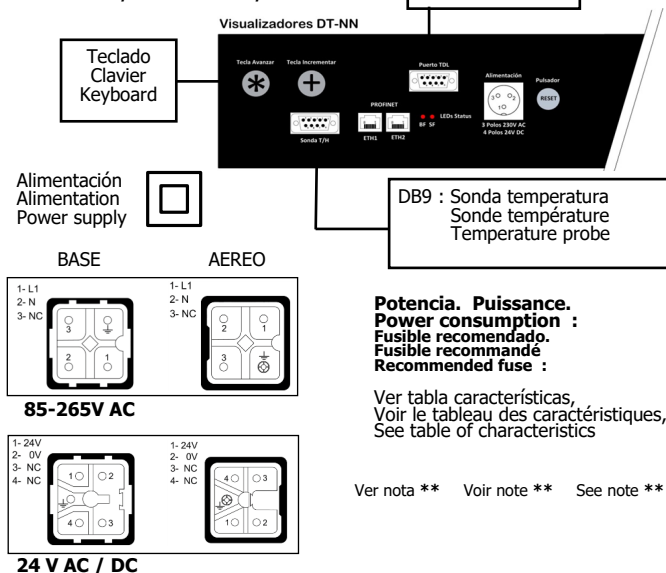


<b>P1</b>	2 líneas
<b>P2 y P3</b>	4 ó 6 líneas

<b>Nº líneas</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
Cota C (mm)	85	x	x
Cota D (mm)	x	72	91
Cota E (mm)	x	193	282

<b>Nº Caracteres</b>	<b>20</b>	<b>40</b>
Cota G (mm)	598	1153

**Conexión / Raccordement / Connections**



**Potencia. Puissance. Power consumption :**  
**Fusible recomendado. Fusible recommandé Recommended fuse :**

Ver tabla características, Voir le tableau des caractéristiques, See table of characteristics

Ver nota \*\* Voir note \*\* See note \*\*



DISEÑOS Y TECNOLOGÍA, S.A.  
Xarol, 6-B P.I. Les Guixeres  
08915 Badalona (Barcelona) - Spain  
Tel.+34 933 394 758 Fax +34 934 903 145

DITEL TEC SAS  
45 rue Victor Hugo  
F-69220 Belleville - France  
Tel. +33 474 65 41 49 Fax +33 971 70 41 68  
Directe Badalona : 09 75 51 51 26

Email:  
ES: dtl@ditel.es  
FR: georges@ditel.es